

# Inhaltsverzeichnis

---

Vorwort .....	7
---------------	---

## *Teil 1: Von der Komparatistik zur Intermedialitätsforschung. Theorie und Praxis*

I. Zur Begründung neuerer texthermeneutischer Methodenansätze .....	13
II. Poetologische Sprachreflexion moderner hermetischer Lyrik .....	31
III. „Spät und Tief“: Der Ort zum Gespräch mit Celan .....	49
IV. Zur Methodologie intermedialer Forschung in Literatur und Kunst .....	59
V. Ästhetische Bedeutung und Funktion der medialen Transformation. Am Beispiel der Bildgedichte Trakls und Celans .....	73
VI. Konkrete Poesie und expressionistische Kunst. (Post)modernistische Aspekte der Medienverflechtung ...	93

## *Teil 2: Problemaspekte der Rezeption und Übersetzung deutscher Literatur in Korea*

I. Überlegungen zur Begriffsbildung einiger literaturwissenschaftlicher Grundbegriffe in Korea .....	109
II. Goethe-Rezeption und Goethe-Forschung in Korea ....	125

III. <i>Faust</i> -Rezeption in Korea . . . . .	139
IV. <i>Faust</i> -Übersetzung in Korea. Geschichte, Probleme und Perspektiven . . . . .	155
V. Zur Übersetzbarkeit Celanscher Lyrik. Ein kritischer Werkstattbericht . . . . .	175
VI. Ein Versuch zur kulturkomparatistischen Forschung ostasiatischer Bildkunst . . . . .	187
Liste der Erstveröffentlichungen . . . . .	203